

# Racje Gminne



PAWŁOWICE

GOLASOWICE JARZĄBKOWICE KRZYŻOWICE PAWŁOWICE  
PIELGRZYMOWICE PNIÓWEK WARSZOWICE

www.pawlowice.pl  
www.gokpawlowice.hg.pl

## TEMAT NUMERU

**O zaufanie wyborców  
gminy Pawłowice  
staraly się 43 osoby.  
Szansę na mandat  
w Radzie Gminy miał  
zaledwie co trzeci.  
Znamy już nazwiska  
radnych  
i wójta gminy.**



Czytaj na str. 7

## Cecyliada 2010 - święto muzyki

### Bezblędna Mistrzyni Ortografii 2010!



Czytaj na str. 5

### Jubilanci otrzymali medale prezydenckie



Czytaj na str. 6

Pary obchodzące 60-lecie małżeństwa (od lewej):  
Anna i Albert Stuchlikowie, Maria i Ludwik Borscy,  
Elżbieta i Stanisław Bartoszkowie.

# Tak głosowaliśmy!

**Niedzielne wybory samorządowe przyniosły kilka niespodzianek w naszej gminie. Do Rady Gminy dołączyły trzy nowe osoby, natomiast w Radzie Powiatu powitaliśmy dwóch nowych radnych. Nie ma natomiast zmian na stanowisku wójta. Damian Galusek został wybrany na kolejną kadencję.**

W tym roku o zaufanie wyborców gminy Pawłowice starało się 43 mieszkańców. Szansę na mandat i miejsce w Radzie Gminy miał co trzeci. Znamy już nazwiska wszystkich zwycięzców, wiemy też, kto przegrał.

W wyborach wójta startowały dwie osoby: Damian Galusek z Pawłowic (nie należy do partii politycznej), Agata Tucka - Marek z Pielgrzymowic (Platforma Obywatelska RP). Damian Galusek uzyskał 73,55 proc. głosów. Tak dużym poparciem nie obdarzono żadnego innego wójta w powiecie pszczyńskim! Największym poparciem cieszył się wójt w sołectwach: Pawłowice (81 proc.) i Jarząbkowice (78 proc.). Agata Tucka-Marek zdobyła najwięcej głosów w Pielgrzymowicach (38 proc.) i Golasowicach (30 proc.).

Przypomnijmy, że Damian Galusek pełni funkcję wójta nieprzerwanie od 16 lat. W latach 1994-2002 powołany został na to stanowisko uchwałą Rady Gminy Pawłowice. W 2002 roku mieszkańcy po raz pierwszy wybierali wójta w wyborach bezpośrednich. Wtedy na „tak” dla Damiana Galuska było 76 proc. wyborców. W następnym głosowaniu liczba ta wzrosła do 85 proc.

Natomiast w wyborach do Rady Gminy największy wygrany jest komitet „Samorządni dla Gminy Pawłowice”. Samorządowcy związani z tym komitetem zdobyli aż 12 z 15 mandatów w nowej radzie. Rekordzistą jest Franciszek Dziendziel, na którego głosowało 913 mieszkańców. Procentowo w swoim okręgu największym zaufaniem cieszy się Krzysztof Uglorz, którego obdarzono 62,50 - procentowym poparciem. Nowymi osoba-

mi w Radzie są: Krzysztof Tekla z Golasowic, Barbara Serówka z Pielgrzymowic i Czesław Lasek z Warszowic.

Szczegółowe wyniki wyborów do Rady Gminy przedstawia znajdująca się obok tabela.

Po niedzielnych głosowaniu poznaliśmy również radnych powiatowych. Najwięcej głosów zdobyły Platforma Obywatelska (36,59 proc.), Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe (30,50 proc.) oraz Prawo i Sprawiedliwość (20,86 proc.). Ponieważ głosowanie odbywa się na liście, a naszej gminie przysługują 4 mandaty, o tym, kto został radnym decydowała kolejność na liście. Komitet PO, którego obdarzono największym zaufaniem, ma w Radzie Powiatu aż dwóch reprezentantów: Eugeniusz Pająk zdobył 643 głosy, a Agata Tucka - Marek - 561. W Radzie Powiatu zasiadają również Grzegorz Nogly (759 głosów, KW PiS) oraz Zdzisław Goik (412 głosów, KWW Pszczyńskie Porozumienie Samorządowe).

Na podobnej zasadzie odbywają się wybory do Sejmiku Województwa, podczas których najwięcej głosów w naszej gminie zdobyli: Ludgarda Buzek, Bogusław Śmigielski, Ewa Lewandowska.

Frekwencja podczas wyborów wyniosła 45,93 proc. Największa była w Pawłowicach (60 proc. - z wyłączeniem Osiedla, gdzie frekwencja była najniższa i wyniosła 36,78 proc.) oraz w Pniówku (52,72 proc.).

Pierwsza sesja nowej Rady Gminy, podczas której radni złożą przysięgę, odbędzie się 30 listopada o godz. 15.30. bs

## Wyniki wyborów do Rady Gminy

### Radni VI kadencji - wytłuszczonym drukiem

#### Okręg nr 1 w Pawłowicach

Jan Slowik - 420 głosów  
Leszek Młynarczyk - 130  
Marzena Uszyńska - 212  
Damian Kuraś - 105  
Krzysztof Brandys - 617  
Damian Staniek - 507  
**Franciszek Dziendziel - 913**  
**Alojzy Krosny - 748**  
**Bolesław Oracz - 780**  
**Aureliusz Pisarek - 774**  
Janusz Demetraki-Palcolog - 528

#### Okręg nr 2 w Pawłowicach

Karolina Młynarczyk - 261  
Maciej Krakowski - 195  
Miroslaw Pogoda - 250  
Janusz Mizera - 248  
Maria Stencel - 267  
Ryszard Szuszkiewicz - 113  
**Piotr Drobek - 413**  
**Zbigniew Dusza - 747**  
Bogusława Pietrek - 367  
**Aleksander Szymura - 623**  
**Andrzej Tyszko - 516**  
Alicja Iwaniec - 192  
Monika Bodziony - 238  
**Danuta Lenik - 497**

#### Okręg nr 3 - Golasowice i Jarząbkowice

Andrzej Chmiel - 97  
Mariusz Krzempek - 127  
**Genowefa Klimosz - 233**  
Bogusław Skórzański - 210  
Bernadeta Cieśla - 111  
**Krzysztof Tekla - 226**

#### Okręg nr 4 - Pielgrzymowice

Mateusz Kamiński - 46  
Aleksander Rudzki - 229  
Teresa Krypczyk - 263  
**Jerzy Cepiel - 380**  
**Barbara Serówka - 307**  
Ewelina Kowalska - 151  
Daniel Lebioda - 190

#### Okręg nr 5 - Warszowice

Krzysztof Szymura - 173  
**Czesław Lasek - 267**  
Andrzej Szawel - 240

#### Okręg nr 6 - Krzyżowice

Aurelia Szulik - 129  
**Krzysztof Uglorz - 215**

## Wybraliśmy wójta gminy - statystyka wyborcza

	Damian Galusek	Agata Tucka-Marek	RAZEM	Damian Galusek - głosy w %	FREKFENCJA
GOK Pawłowice	711	140	851	83,54%	59,90%
Bud. C Pawłowice	577	131	708	81,49%	60,53%
ZSO Pawłowice	308	96	404	76,23%	37,23%
SP nr 2 Pawłowice	540	227	767	70,40%	37,76%
Osiedlowy Dom Kultury	505	175	680	74,26%	35,45%
Pniówek	163	53	216	75,46%	52,72%
Golasowice	318	137	455	69,89%	46,25%
Jarząbkowice	169	48	217	77,88%	45,34%
Pielgrzymowice	560	346	906	61,81%	49,47%
Warszowice	483	193	676	71,44%	47,55%
Krzyżowice	244	100	344	70,93%	43,18%

## Szanowni Mieszkańcy Gminy Pawłowice,

dziękuję za wszystkie głosy oddane na moją kandydaturę  
podczas wyborów samorządowych 2010.

Ich liczba przekonuje mnie, że moja wieloletnia praca jest  
dobrze oceniana. Jeszcze raz dziękuję za okazane poparcie.

**Damian Galusek**

**Wójt Gminy Pawłowice – Samorządni dla Gminy Pawłowice**

## Plan dla centrum Pawłowic

Od 30 listopada do 30 grudnia 2010r. w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, pok. nr 5 w poniedziałki, środy, czwartki i piątki w godzinach od 7.30–15.00, we wtorki w godzinach od 7.30 – 16.30 zostanie wyłożony do publicznego oglądu projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla centralnej części sołectwa Pawłowice oraz o przeprowadzeniu strategicznej oceny oddziaływania na środowisko.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązania-

mi odbędzie się 16 grudnia 2010 r. (czwartek) o godz. 15.00 w sali Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach, ul. Zjednoczenia 67.

Zgodnie z art. 18 pkt 1 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść uwagi. Należy je składać na piśmie do Wójty Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60, 43 - 250 Pawłowice, z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczeniem nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do 13 stycznia 2011r.

## Osuszili ściany

**GOLASOWICE** Zakończył się pierwszy etap modernizacji budynku komunalnego w Golasowicach.

Prace prowadzone przez firmę Skid z Pawłowic realizowane były od października i miały na celu ocieplenie ścian zewnętrznych budynku. Roboty były konieczne z uwagi na widoczne zawilgocenia.

Wykonywany został drenaż opaskowy wokół budynku z izolacją wodoodporną, co ma zapobiegać przedostawaniu się wody do środka obiektu. W ramach inwestycji wymieniono okna wraz z parapetami. Za-

mierzano zająć się również naprawą dachu i położeniem nowej blachodachówki, ale na takie rozwiązanie nie zgodził się wojewódzki konserwator zabytków, pod którego okiem wykonywany jest remont. Zaproponował on dachówkę jako najwłaściwszy materiał budowlany dla tego typu wiekowego obiektu. Prace związane z naprawą dachu, z uwagi na panujące warunki atmosferyczne, mają rozpocząć się wiosną. bs

## Unijne środki dla gminy

**PIELGRZYMOWICE** Gmina Pawłowice otrzymała 530 tys. zł na zwrot kosztów poniesionych w trakcie modernizacji strażnicy oraz rozbudowy przedszkola w Pielgrzymowicach.

Pieniądze pochodzą z UE i zostały przyznane w ramach działania „Czyste powietrze i odnawialne źródła energii” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego. Zakres zadania w przypadku budynku OSP obejmował: modernizację kotłowni, wymianę instalacji centralnego ogrzewania i wodno – kanalizacyjnej oraz termomodernizację budynku. Natomiast w budynku Publicznego Przedszkola w Pielgrzymowi-

cach wymieniono system ogrzewania, docieplono ściany zewnętrzne, stropodach budynku, wymieniono stolarkę okienną i drzwi zewnętrzne. Remont strażnicy zakończył się w sierpniu 2008, natomiast budowę przedszkola zakończono w sierpniu 2010 r. Warto zauważyć, że gmina Pawłowice przeprowadziła termomodernizację prawie wszystkich swoich obiektów, co miało duże znaczenie przy rozdzielaniu pieniędzy unijnych. bs

## Czekamy na pieniądze na drogi!

Na 1. miejscu w województwie śląskim znalazł się wniosek złożony przez powiat pszczyński do przyszłorocznego Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych (tzw. „schetynówki”).

Wniosek, który został tak dobrze oceniony, dotyczy zakrojonego na szeroką skalę remontu ul. Kraszewskiego i Korczaka w Golasowicach oraz ul. Powstańców i Sikorskiego w Pielgrzymowicach. To główne drogi w tych sołectwach, a ich naprawa ma kosztować aż 5 mln zł. Jeżeli projekt otrzyma dofinansowanie, a wszystko wskazuje na to, że tak się stanie, kwota dotacji rządowej wyniesie prawie 2,5 mln zł. W kosztach partycypować będą gmina Pawłowice i powiat pszczyński.

Gmina zabiega o pieniądze w ramach „schetynówki” również na remont ul. Łąkowej w Warszowicach. Wniosek Pawłowic znalazł się na 39 miejscu na 87 wniosków, ale otrzymać pieniądze nie będzie łatwo, bo w konkursie preferowano gminy powodziowe. Nasza gmina do takich nie została zakwalifikowana.

Ostateczne rozstrzygnięcia zapadną do końca listopada. Później nadejdzie czas na wybór wykonawców i roboty drogowe. Zadania muszą być zrealizowane i rozliczone w 2011 r. bs



# Będzie bożonarodzeniowy jarmark!

**Od 18 do 23 grudnia na rynku w Pawłowicach zostanie zorganizowany kolejny świąteczny jarmark. Będą świąteczne wypieki, wędliny i pieczywo domowej roboty.**

Program Jarmarku Bożonarodzeniowego nawiązywać będzie do staropolskiej tradycji przygotowań i świętowania Bożego Narodzenia. W drewnianych domkach, które zostaną przewiezione na rynek, miejscowe gospodynie będą oferować świąteczne ciasteczka i ciasta, wędliny, pieczywo domowej roboty, moczka, wigilijną kapustę oraz smalec. Ofertę dla tradycyjnych prezentów świątecznych stanowią będą wyroby rękodziela, kupić będzie można również świąteczne obrusy, bombki na choinkę, stroiki i wieńce. – *Za symboliczną złotówkę każdy będzie mógł napić się kawy lub herbaty oraz poczęstować się świątecznym ciastkiem* – zachęca do udziału w jarmarku Małgorzata Fusik, przewodnicząca KGW w Golasowicach. – *Na naszym stoisku oprócz ciast i ciasteczek kupić będzie można również chleb wieloziarnisty, smalec, a także stro-*

*iki do domu.*

Przygotowaniem stoiska zajmie się kilka pań. Pani Małgorzata już zbiera zamówienia na chleb. – *Mamy stałych klientów na nasze wyroby. W ubiegłym roku jedna z pań przyjechała aż ze Strumienia* – opowiada pani Małgorzata. Swoje stoiska na rynku będą miały również KGW z Pniówka i Warszowic.

Z okazji inauguracji jarmarku, ostatnia sobota przed świętami będzie miała kolędowy charakter. O godz. 10.00 rozpocznie się program artystyczny wypełniony kolędami, pastoralkami i piosenkami bożonarodzeniowymi w różnych językach. Śpiewać będą kwintet wokalny „Na obcasach” oraz zespół AF Music Andrzeja Marcińca z Żor. Program poprowadzi Ślącaczka Roku 2009 Otylia Trojanowska. Dla tych, którzy przyłączą się do śpiewu, a złaszcza

dla rodzin, które będą kołędować, organizatorzy mają nagrody. Niespodzianki czekają także na odważnych maluchów, które wezmą udział w przygotowanych zajęciach.

Pawłowicki jarmark rozpocznie się w sobotę 18 grudnia i będzie trwał od poniedziałku do czwartku od godz. 9.00 do 16.00. Wszyscy zainteresowani wystawieniem swojego asortymentu powinni wypełnić formularz zgłoszeniowy znajdujący się na stronie [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl) i złożyć go w Referacie Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 65 (Budynek „C” Urzędu Gminy). W referacie można również uzyskać wszelkie informacje na temat jarmarku, osobiście lub pod nr telefonu: 0-32/ 47 56 335 bs

## Kartki na Boże Narodzenie

**Wysyłanie życzeń świątecznych i noworocznych do rodziny, przyjaciół i znajomych to piękny zwyczaj.**

Nie trzeba wielu słów, by wyrazić swoją pamięć i radość z nadchodzących świąt. Samodzielne wykonane kartki z pewnością ucieszą adresata, a osobie je wykonującej dostarczą wiele radości. Do ich wykonania można zaangażować całą rodzinę, także dzieci, które niezwykle chętnie biorą udział w przygotowaniu świątecznych ozdób i dekoracji. W poradnikach znajdujących się w Gminnej Bibliotece Publicznej i jej filiach można znaleźć spory wybór różnych motywów, technik i materiałów. Biblioteki dysponują również wieloma publikacjami dotyczącymi przygotowania bożonarodzeniowych dekoracji oraz bajkami dla dzieci

opowiadającymi o Mikołaju i nadchodzących świętach. Niech te święta będą wyjątkowe! bs



## Święto patrona Józefa Piłsudskiego

**W przeddzień Święta Niepodległości, uczniowie Szkoły Podstawowej w Warszowicach uroczysto świętowali dzień swojego patrona Józefa Piłsudskiego.**

Z tej okazji uczniowie klas starszych przedstawili akademię związaną z dniem 11 listopada. Były wiersze oraz pieśni patriotyczne. Starym zwyczajem uczniowie klas 4 – 6 pochwalili się swoją wiedzą dotyczącą patrona szkoły. Konkurs wiedzy o Józefie Piłsudskim to już tradycja, która cieszy się dużym zainteresowaniem uczniów. W tym roku poziom był bardzo wysoki, a finaliści konkursu potrafili odpowiedzieć nawet na najbardziej szczegółowe i podchwytliwe pytania.

Na koniec wszyscy mogli obejrzeć por-

trety Marszałka, jakie stworzyli uczniowie wszystkich klas. Obrazy przedstawiające Józefa Piłsudskiego uczniowie szkoły malowali farbami, węglem oraz pastelami. bs



zdj. SP

## Nasi najmłodsi

- Radosław Lewandowski z Pawłowic,**  
syn Anny i Andrzeja, ur. 3 sierpnia
- Tomasz Foks z Warszowic,**  
syn Haliny i Bernarda, ur. 9 sierpnia
- Franciszek Pawlas z Krzyżowic,**  
syn Grażyny i Tomasza, ur. 20 sierpnia
- Igor Grzelak z Pawłowic,**  
syn Beaty i Artura, ur. 22 sierpnia
- Emilia Klimosz z Pawłowic,**  
córka Wiolety i Leszka, ur. 28 sierpnia
- Beata Nowoczek z Pawłowic,**  
córka Moniki i Przemysława,  
ur. 29 sierpnia
- Aleksandra Bolek z Golasowic,**  
córka Sylwii i Sławomira,  
ur. 29 sierpnia
- Martyna Mach z Pielgrzymowic,**  
córka Ewy i Janusza, ur. 3 września
- Michał Sajdok z Pielgrzymowic,**  
syn Beaty i Marka, ur. 7 września
- Patryk Zacierka z Pielgrzymowic,**  
syn Wiolety i Tomasza,  
ur. 13 września
- Julia Zaprzalski z Pielgrzymowic,**  
córka Celiny i Dariusza,  
ur. 14 września
- Maja Łacek z Krzyżowic,**  
córka Edyty i Tomasza, ur. 14 września
- Dominika Adam z Golasowic,**  
córka Beaty i Arkadiusza,  
ur. 14 września
- Filip Frysz z Pielgrzymowic,**  
syn Sylwii i Sławomira,  
ur. 17 września
- Martyna Bochnak z Pawłowic,**  
córka Barbary i Roberta,  
ur. 27 września
- Michał Pękal z Jarząbkowic,**  
syn Ewy i Leszka, ur. 27 września

# Bezblędna Mistrzyni Ortografii 2010!

**Laureatką IX Gminnego Dyktanda im. H. Brzozowskiej została Gabriela Tekla z Golasowic, która nie popełniła ani jednego błędu i w nagrodę odebrała laptopa.**

Dyktando, które odbyło się w sobotę 13 listopada w Domu Kultury na Osiedlu w Pawłowicach, zgromadziło rekordową liczbę uczestników. Komisja sprawdziła aż 101 prac! Tegoroczna zwyciężczyni, Gabriela Tekla, ma już na koncie dwa tytuły Mistrza Ortografii pawłowickich klasówek (2005 i 2007) oraz III miejsce (2006). By dać szansę innym uczestnikom, komisja konkursowa od 2008 r. zmieniła regulamin dyktanda, uniemożliwiając start zwycięzcom poprzednich edycji. W tym roku postanowiono jednak, by o główną nagrodę, laptopa ufundowanego przez firmę TAD z Pawłowic, mógł powalczyć każdy. W przerwie instruktorka GOK Małgorzata Ferfecka poprowadziła warsztaty z kaligrafii dla dzieci, a uczestnicy mogli uzupełnić energię pączkami i napojami.

Zdaniem komisji, tegoroczny konkurs stał na bardzo wysokim poziomie: - *Jestem pełna podziwu dla uczestników, szczególnie*

*w grupie młodszej* - komentowała tuż przed ogłoszeniem wyników autorka dyktanda, Monika Klyszcz-Kaczmarek. Małą Mistrzynią Ortografii została Adrianna Puzoń z Pielgrzymowic, kolejne miejsca w tej grupie zajęli: Karolina Brudny z Golasowic (II miejsce), Patrycja Sekula z Pawłowic (III miejsce), wyróżniono też Aleksandrę Podruczną z Golasowic i Kamila Bączkiewicz z Pawłowic. W grupie starszej II miejsce zajęli ex aequo Karol Wybituła z Pawłowic i Joanna Pieczka z Pielgrzymowic, III miejsce - również ex aequo - Krystyna Góralska z Krzyżowic i Joanna Jasińska z Pawłowic. Wszyscy otrzymali bony na zakupy w sieci EMPIK.

Tekst przygotowała przewodnicząca komisji - Monika Klyszcz-Kaczmarek (Gimnazjum nr 1 im. Ks. Tomasza Wuwera z Pawłowic). W komisji zasiadali także Olimpia Herman (ZSO im. Jana Pawła II w Pawłowicach) oraz kierownik DKO Grażyna Arczewska. JP



Zwyciężczynie dyktanda Adrianna Puzoń (z lewej) i Gabriela Tekla wraz z komisją, Tadeuszem Pisarkiem - fundatorem laptopa oraz Franciszkiem Dziendzielem - przewodniczącym Rady Gminy.

## Z życia sołectw

### Decoupage w Krzyżowicach...

„Aktywne Kobiety” z Krzyżowic przy pomocy pań z Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Pszczynie zorganizowały dla mieszanek sołectw zajęcia z techniki decoupage. To sposób ozdabiania przedmiotów polegający na przyklejaniu na odpowiednio spreparowaną powierzchnię wzoru wyciętego z papieru lub serwetki papierowej. Panie stworzyły nie tylko piękne wzory, ale nabrały ochoty na jeszcze. Dlatego w styczniu przyszłego roku planowane jest kolejne spotkanie. Stowarzyszenie już teraz zaprasza wszystkich chętnych. Kurs odbędzie się w ZSP w Krzyżowicach, a szczegóły zostaną podane na stronie internetowej [www.kobietyzkrzyzowic.republika.pl](http://www.kobietyzkrzyzowic.republika.pl).



### ... a w Golasowicach carving

Kwiatki rzeźbione w arbuzie i białej rzepie? Koło Gospodyń Wiejskich w Golasowicach zorganizowało pokaz carvingu. To sztuka rzeźbienia w owocach i warzywach. Kilkanaście mieszanek Golasowic zobaczyło, jakie cuda mogą powstać z popularnych w każdej kuchni warzyw i owoców. Kwiaty z marchewki, chryzantemy z kapusty pekińskiej? To nie trudnego. Wystarczy odpowiedni nóż i chęci. Dla tych jednak, którym wydaje się to nieco za trudne, koło organizuje kurs składania serwetek. Odbędzie się on w styczniu, a zapisy przyjmuje Małgorzata Fusik, tel. 32/ 47 23 262.

### Ozdobią choinkę przed urzędem

Po raz pierwszy zostanie udekorowany świerk rosnący na skwerze przed urzędem. Do tej pory zdobiono lampkami i bombkami podarowaną przez mieszkańców choinkę, którą służby GZK wycinały oraz przywoziły na miejsce. Jednak w tym roku uznano, że drzewko rosnące przed Urzędem Gminy jest już całkiem spore i może stanowić wspaniałą świąteczną ozdobę. Nowe dekoracje pojawią się także w sołectwach, a wszystkie światełka rozblysną na Mikołajki.

## Fragment tegorocznego dyktanda

### „W poszukiwaniu kamienia filozoficznego”

Od dawien dawna uczeni marzyli o znalezieniu sposobu na pozyskanie złota z metali nieszlachetnych. Złoto, ów kamień filozoficzny, według legendy miało być głównym składnikiem eliksiru zapewniającego nieśmiertelność. Jego poszukiwania rozpałały wyobraźnię wielu pokoleń badaczy, którzy chcieli osiągnąć moc transmutacji kruszców.

Jeden z alchemików, chyży poszukiwacz, wytrwale podążał dróżką wiedzy aż do dnia, kiedy przypadkiem zahaczył o ażu-

rowy, przyólkły kociołek do sublimacji. Naczynie pękło z hukiem, a odkrywca, jak zahipnotyzowany, trwał w milczeniu niespełna kwadrans. Posiadał przecież nieblahe umiejętności, pozwalające mu na ułożenie rzetelnego harmonogramu działań. Ciężko harował w imię szlachetnych idei, ale to nie przyniosło mu chwały. W końcu zapłakał rzewnie, bo jego marzenie o znalezieniu kamienia filozoficznego niechybnie trafiło w próżnię. Nie uchylił rąbka tajemnicy (...).

Autor: Monika Klyszcz-Kaczmarek

# Jubilanci otrzymali medale prezydenckie

W środę, 17 listopada w sali Gminnego Ośrodka Kultury odbyła się uroczystość Złotych Godów, na której wójt Damian Galusek wręczył dostojnym jubilatom medale za długoletnie pożycie, nadane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Na spotkanie zaproszono też pary, które taką rocznicę obchodzą przed laty.

Jubilanci otrzymali kwiaty i dyplomy, podobnie jak starsi małżonkowie, którzy przeżyli ze sobą 55 i 60 lat. Uroczystość otworzył wójt gminy Damian Galusek. – Wasze jubileusze to wzór i piękny przykład dla młodych pokoleń wstępujących w związki małżeńskie. Cieszę się, że mogę się z wami spotkać, z niektórymi już po raz trzeci, i że każdego roku par obchodzących jubileusz małżeństwa jest w naszej gminie coraz więcej – mówił.

Gratulacje z okazji jubileuszu złożył również przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel. Jak podkreślali wszyscy, można żyć ze sobą 50 lat i dłużej, a wyglądać tak pięknie, jak w tym wyjątkowym dniu Jubilanci, bo serce nie ma siwych włosów i oczy się nigdy nie starzeją. Na uroczystość i poczęstunek zaproszono 30 par, które zawierały związek małżeński 50, 55 i 60 lat temu. Ze względu na różne zdarzenia losowe jedno małżeństwo nie mogło przybyć na uroczystość, a jedna para została odznaczona w domu.

– To były wspaniałe lata. Jak w Nazarecie – podkreśla Józef Staniek z Pawłowic, który wspólnie z żoną Marią świętował 50-lecie związku. – Poznaliśmy się na zabawie karna-

wałowej organizowanej przez komitet rodzicielski – opowiada pani Maria. – Tak się złożyło, że wylosowaliśmy dwa identyczne kotyliony. Zaczęliśmy tańczyć i tak tańczymy wspólnie już pół wieku.

Pani Maria była dyrektorką przedszkola w Pawłowicach. Jak opowiada, przedszkole znajdowało się wtedy w kilku budynkach i było czynne już od 6 rano do godz. 16.00. Natomiast pan Józef od 53 lat prowadzi warsztat stolarski. Wyszkolil 48 uczniów. Nadal pracuje w swoim zawodzie, a jego specjalnością są schody samonośne. Robił też lawki do kościołów oraz drewniane obudowy na organy.

Zapytani o receptę na długoletnie pożycie małżeńskie odpowiadają zgodnie: – Miłość i poczucie humoru. – Mój mąż bardzo lubi żartować, a swoimi żartami potrafi rozwiać wszystkie moje smutki – przyznaje pani Maria.

Dzień swojego ślubu do dziś pamiętają Maria i Stefan Pisarkowie z Warszowic, obchodzący jubileusz 55-lecia małżeństwa. – To było 25 września 1955 roku. Mąż podjechał pod mój dom bryczką. Do kościoła szliśmy pieszo. Grała orkiestra. Świeciło słońce. Było cudownie – opowiadają.

Państwo Pisarkowie wychowali cztery córki, doczekali się czworga wnucząt. Pan Stefan przez 30 lat pracował jako ślusarz, natomiast pani Maria była przedszkolanką. – Przez 30 lat pracowałam w przedszkolu w Warszowicach. Bardzo dobrze wspominam ten okres, bo pracowałam w zawodzie, o którym marzyłam od dziecka. Już w VII klasie w wypracowaniu na temat, kim chcę zostać w przyszłości, napisałam, że przedszkolanką.

Ciekawostką jest fakt, że w uroczystości uczestniczyła również siostra jubilatki – Ja-

dwiga Spandel, która wraz z mężem świętowała Złote Gody. – Oboje jesteśmy z Krzyżowic – opowiada. – Nasz ślub odbył się 4 października 1960 roku. Wychowaliśmy czworo dzieci. Mamy 10 wnucząt.

Pan Sylwester długie lata był górnikiem – pod ziemią przepracował 30 lat. Pani Jadwiga była sklepową w GS. – Wiadliśmy spokojne życie – przyznają, a zapytani o receptę na długie bycie razem odpowiadają literacko: „Miłość i zgoda – domu ozdoba”.

Atmosfera uroczystości była doniosła i wyjątkowa. Pary nie tylko czuły się wyróżnione, ale i docenione za swój udział w budowaniu szczęśliwej rodziny. bs

## Nasi jubilanci:

### PAWŁOWICE

55 lat po ślubie: Irena i Mieczysław Musiałowie, Elżbieta i Józef Krośni

50 lat po ślubie: Elżbieta i Jan Brandysowie, Maria i Józef Stańkowie, Helena i Jan Nowokowie, Krystyna i Jan Zelnerowie, Adelajda i Fryderyk Kotasowie, Gertruda i Stanisław Gajdowie

### WARSZOWICE

60 lat po ślubie: Elżbieta i Stanisław Bartoszkowie

55 lat po ślubie: Łucja i Leon Gajdowie, Maria i Stefan Pisarkowie, Gizela i Stanisław Krupkowie

50 lat po ślubie: Gertruda i Franciszek Niezsporkowie

### KRZYŻOWICE

50 lat po ślubie: Edyta i Franciszek Stachowiczowie, Jadwiga i Sylwester Spandlowie, Gertruda i Adolf Woźnicowie, Lucyna i Ryszard Szwedowie

### PNIÓWEK

60 lat po ślubie: Maria i Ludwik Borscy

50 lat po ślubie: Olga i Antoni Malichowie, Hildegarda i Henryk Goikowie, Hildegarda i Jan Grygierkowie, Helena i Edward Goikowie

### PIELGRZYMOWICE

55 lat po ślubie: Anna i Alojzy Majchrzakowie

### GOLASOWICE

60 lat po ślubie: Anna i Albert Stuchlikowie

55 lat po ślubie: Maria i Stanisław Kumorowie, Weronika i Michał Chmielukowie

50 lat po ślubie: Anna i Teofil Kajszturowie

### JARZĄBKOWICE

55 lat po ślubie: Gertruda i Zygmunt Balasowie

**Pary z roku 2009 obchodzące 50 – lecie pożycia małżeńskiego:** Leokadia i Henryk Wojtyłowie, Wanda i Stefan Staroniowie oraz Maria i Łucja Bręzowie z Pawłowic.



Gizela i Stanisław Krupkowie z Warszowic.



Jadwiga i Sylwester Spandlowie z Krzyżowic odbierają gratulacje z rąk wójta.

## Cecyliada 2010 - święto muzyki

Tam, gdzie śpiew, tam radość. Sobotni wieczór (20 listopada) okazał się niezwykle radosny. W sali OSP w Pawłowicach spotkały się prawie wszystkie zespoły śpiewacze gminy na corocznej imprezie organizowanej na cześć św. Cecylii.

Św. Cecylia już w XVI wieku została uznana za patronkę muzyki. W tym dniu muzycy na całym świecie obchodzą swoje święto. W Pawłowicach święto śpiewu i zespołów śpiewaczych, organizowane przez Gminny Ośrodek Kultury, odbywa się od 1998 roku. Za każdym razem jednak gospodarzem imprezy jest inna wieś. W tym roku wybrano Pawłowice. Święto stało się okazją do uczczenia jubileuszu 25-lecia zespołu „Talizman”, który może się pochwalić wieloma nagrodami i wyróżnieniami w konkursach w całej Polsce. Podczas spotkania, które odbyło się w sali OSP w Pawłowicach, zaprezentowały się prawie wszystkie zespoły śpiewacze gminy Pawłowice: zespół Harmonia z Krzyżowic, Jarząbkowianki, Margo z Domu Kultury na Osiedlu, Niezapominajki z Pielgrzymowic, Retro z Pniówka i zespół jubilat - Talizman z Pawłowic. Spotkanie przebiegało w milej atmosferze i przy suto zastawionych stołach. O smaczne posiłki zadbały członkinie Koła Gospodyń Wiejskich w Pawlo-

wicach.

Obchodzona z pompą Cecyliada sprzyja rozwojowi ruchu śpiewaczego. W tej chwili jeszcze tylko Warszowice nie mają swojego zespołu. Najstarsza jest Harmonia z Krzyżowic, która została założona przez Krystynę Twardzik w 1980 roku. Listopadowe święto muzyki dostarczyło wiele dobrych przeżyć i inspiracji. Miało charakter biesiady, a poza występami rodzimych zespołów, zaprezentowała się Ślązaczka Roku 2009 Otylia Trojanowska, akordeonista Franciszek Prus oraz kwintet wokalny „Na obcasach”, który zaśpiewał znane hity z repertuaru zespołu Abba.

Trzeba podkreślić, że tradycja wspólnego spotykania się, śpiewania i muzykowania, jest niezwykle cenna. Pozwala członkom chórów i zespołów ludowych na bliższe poznanie, zarówno nowych pieśni, jak i siebie nawzajem. To święto jak żadne inne łączy muzyków i daje radość wykonawcom i słuchaczom.

Sabina Bartecka

## Dwie biesiady w sobotni wieczór

To była bardzo imprezowa sobota. 13 listopada w dwóch remizach bawili się mieszkańcy sąsiednich sołectw Krzyżowic i Warszowic.

Biesiada w Warszowicach odbyła się już po raz szósty. Na wieczór wypełniony tańcami i śpiewaniem śląskich szlagierów zaresili mieszkańcy Rada Sołecka oraz Gminny Ośrodek Kultury w Pawłowicach. Na stołach suto zastawionych przez panie z Koła Gospodyń Wiejskich, królowało śląskie jadło: golonko i kolocz. - Uczestnicy biesiady tańczyli, wspólnie śpiewali, a w wolnych chwilach brali udział w różnych konkursach z nagrodami - relacjonuje Czesław Lasek, który wspólnie z soltysem Franciszkiem Gruszką podjął się organizacji imprezy.

Biesiada w Krzyżowicach została zorganizowana jesienią dopiero po raz drugi i zastąpiła odbywający się w poprzednich latach Dzień Seniora. - Chcieliśmy zrobić imprezę dla wszystkich, starszych i młodszych, stąd pomysł biesiady - tłumaczy soltyś Stefan Wróż.

Zresztą pomysł okazał się trafiony, bo sala Domu Ludowego była wypełniona po brzegi. Sobotni wieczór, zorganizowany przez Ochotniczą Straż Pożarną, umilała swoim występem kapela Wałyncioki. bs

## „Talizman” ma urodziny

Zespół ludowy „Talizman” już ćwierć wieku rozśławia Pawłowice pięknem ludowych pieśni. Został założony przez Annę Karaś w 1985 r.

Członkinie „Talizmanu” od wielu lat z sukcesem pielęgnują tradycje folkloru śląskiego oraz odświętny XIX-wieczny

kim Przeglądzie Folklorystycznym „Wici - 2009” oraz nominacja do Ogólnopolskiego Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych



Zespół Talizman wystąpił podczas "Cecyliady".

strój pszczyński. „Talizman” w swoim repertuarze obok pieśni regionu śląskiego posiada pieśni biesiadne, okolicznościowe i religijne. Swój bogaty program prezentuje na koncertach i uroczystościach organizowanych w gminie Pawłowice. Jego największą dumą jest I miejsce w Wojewódz-

w Kazimierzu nad Wisłą.

Pokaźny wachlarz nagród wzbogacił się kilkanaście dni temu o kolejne trofea. „Talizman” zdobył I miejsce podczas Festiwalu Pieśni Patriotycznej w Myszkowie oraz podczas Przeglądu Pieśni Ludowych im. Mariana Cieśli w Suszcu. - 2010 rok okazał

się dla nas niezwykle owocny. Najpierw zajęliśmy II miejsce na przeglądzie „Złoty Klos”, a teraz jeszcze te dwa zwycięstwa - opowiada Gabriela Gwiszcz, instruktorka zespołu. - W Myszkowie zostaliśmy okrzyknięci najlepszym zespołem całego przeglądu na ponad 100 zespołów, a w Suszcu zdobyliśmy już wszystko, co możliwe: Grand Prix, I, II i III miejsce.

Zespół liczy 20 osób, a niektóre z pań należą do niego od samego początku. Jedną z nich jest Anna Śleziona. - Sukcesy są fajne i bardzo nas cieszą. To docenienie naszego trudu i wysiłku - opowiada. - Nie one są jednak najważniejsza. Najbardziej cieszy mnie to, że tworzymy wspólnotę, która doskonale się rozumie i chce śpiewać. Dlatego tak bardzo ciągnie mnie na każdą próbę. Zresztą większość pań i tak zjawia się co najmniej pół godziny wcześniej, aby sobie pogadać i wymienić się przepisami kulinarnymi.

Przez te 25 lat zespół przeszedł długą drogę, ciągle się zmieniając. Jedno od samego początku pozostało stałe, członkinie „Talizmanu” odnajdując piękno w śląskich pieśniach i melodiach, odnalazły również radość ze wspólnych występów oraz wyjazdów i spotkań. bs

# Pniówek kwitnie, to dzięki wam!

**Tymi słowami powitał zebranych wójt Damian Galusek podczas Dnia Seniora.**

W pierwszej połowie listopada w Domu Ludowym w Pniówku już po raz 12. seniorzy sołectwa spotkali się na wspólnym obiedzie i poczęstunku.

- *Nic nie dzieje się samo. To, że możemy się tu spotkać, jest zasługą zaangażowanych osób, które ten cykl spotkań rozpoczęły (były sołtys Pniówka - śp. Stanisław Goszyc) i kontynuują (obecny sołtys Zdzisław Goik) - podkreślił wójt.*

Z zaproszenia skorzystało kilkadziesiąt osób, które ukończyły w tym roku co najmniej 65 lat oraz niepełnosprawni. - *Pniówek to najmniejsze sołectwo w gminie. Jedyne miejscem, gdzie mogą się integrować mieszkańcy jest Dom Ludowy, ponieważ chodzą oni do różnych kościołów i szkół (m.in. w Pawłowicach czy Bziu), nie ma tu remizy - mówi sołtys i główny organizator imprezy Zdzisław Goik. - Większość osób czeka na to zaproszenie, niektórzy mają lzy w oczach, gdy stan zdrowia uniemożliwia im wyjście - dodaje.*

Jan Grygierek po raz czwarty uczestniczył w Dniu Seniora - *Tutaj spotyka się osoby, których czasem nie widziało się przez cały rok, można z nimi porozmawiać, zobaczyć, jak się zmieniły - zauważa. Mimo 74 lat p. Gry-*

*gierek prowadzi niesamowicie aktywny tryb życia: dużo podróżuje (także poza kontynent europejski), jeździ na rowerze i nartach, a nawet nurkuje. Aktywność gwarantuje zachowanie sił na długie lata, co potwierdzają również dwie najstarsze mieszkanki Pniów-*

*ka: Anna Żywczok i Anna Fraj (91 lat), które całe życie ciężko pracowały i - jak mówią - dzięki temu zachowały dobre zdrowie, a na spotkaniu w Domu Ludowym dały się nawet poprosić do tańca, by uczcić rocznicę urodzin. Zebranych przygrywał zespół Walyncioki. Wszyscy otrzymali pamiątkowe książki i upominki. JP*



Wójt Damian Galusek i sołtys Pniówka Zdzisław Goik składają gratulacje i życzenia Annie Żywczok.

## Uczyli się robić masło

**Kiedyś masła nie kupowało się w sklepie, ale robiło się je samemu w domu. Ze świeżym chlebem smakowało wybornie.**

Pajdy chleba z masłem znikają jedna za drugą. - *Ale dobre - chwaliły dzieci. Wcześniej same ubijały śmietanę w prawdziwej maselnicy. W Przedszkolu w „Modrzewiowym Ogrodzie” dzieciaki uczyły się robić masło. Zajęcia prowadzili Anna Czapek i Piotr Mojżyszek - etnologzy i podróżnicy. - Dzieci, które przychodzą na zajęcia, są bardzo zdziwione ich formą, ale pracują chętnie - przyznają podróżnicy. - Na pewno warto je organizować, bo przedszkolaki dużo się pod-*

*czas nich uczą.*

Jak się robi masło? - *Trzeba ubijać śmietanę - tłumaczy Oliwia Mężyk. - I to długo. To bardzo ciężkie zajęcie - dodaje Wiktoria Cegielska. - A później masło trzeba przelożyć do specjalnej formy i można już je jeść - opowiada Kinga Ciegel.*

Zabawa trwała kilka godzin. Po zakończeniu warsztatów wszyscy z uśmiechem na twarzy i z certyfikatami oraz recepturą w rękę wrócili do zajęć przedszkolnych. bs



## Koncert na osiem gitar

**W sobotę 20 listopada w auli SP w Pielgrzymowicach odbył się występ Śląskiego Oktetu Gitarowego, zorganizowany przez Stowarzyszenie Kulturalno-Społeczne Karola Miarki i GOK Pawłowice.**

Godzinny popis muzyków zgromadził wyrobioną muzycznie publiczność. Niezwykłego koncertu wysłuchało także kilkunastu dzieci. Gitarzyści zaprezentowali utwory w transkrypcjach założyciela i kierownika zespołu Franciszka Wiczorka („Orawa” - W. Kilar, 5 tańców cygańskich - w oryginale na fortepian, „Amerykanin w Paryżu” - G. Gershwin, „Taniec z szablami” - A. Chaczaturian). Oktet bisował dobrze znaną wszystkim melodią z filmu „Różowa Pantera”. Na zakończenie muzycy otrzymali od organizatorów symboliczne podarunki.

Joanna Pieczka





## Dwanaście biało – czarnych godzin

**Od 20.00 w sobotę 6 listopada aż do 8.00 rano w niedzielę 9 listopada w hali GOS Pawłowice 74 szachistów próbowało pokonać przeciwników i zmęczenie w XI Międzynarodowym Otwartym Nocnym Maratonie Szachowym o Puchar Przewodniczącego Rady Gminy Pawłowice.**

Naszą gminę w tym roku odwiedziło 65 zawodników, którzy przyjechali głównie z terenu Śląska i Małopolski, ale także m.in. z oddalonego od Pawłowic o ponad 400 km Świebodzina. Tylko 5 kobiet odważyło się spróbować swoich sił w rozgrywkach. Każdy z zawodników musiał rozegrać 40 partii błyskawicznych tj. po 5 min. na zawodnika – zasady szwajcarskiego systemu gry tłumaczył Jan Milanowski, główny organizator imprezy z ramienia GKS "Pniówek 74". Sędziował Hieronim Halamus – sędzia klasy międzypaństwo-

wej. Uczestnicy walczyli ze zmęczeniem i sennością, popijając kawę i maksymalnie koncentrując się na grze.

Zdobywcą I miejsca został Mistrz FIDE Rafał Tymrakiewicz z Kluczborka. Drugie miejsce zajął Mistrz Międzynarodowy Krzysztof Bulski z Szopienic, a trzecie Adrian Kastelik z Mikołowa. Wśród kobiet najlepsza okazała się Mistrzyni Monika Gonsior z Czerwionki, która uplasowała się również na wysokim – 16. miejscu w klasyfikacji generalnej. Naszą gminę w rozgrywkach reprezentowało 9 zawod-

ników, spośród których I miejsce w gminie Pawłowice zdobył Marek Kobiela (38 lokata w całym turnieju). Zwycięzcom wręczono nagrody rzeczowe i pieniężne, a wszyscy uczestnicy otrzymali pamiątki od sponsorów („Autoland”, Bank Spółdzielczy, KWK Pniówek i piekarnia JO-MAR).

Organizatorami turnieju, który ma na celu popularyzację gry w szachy i promocję gminy, byli UG Pawłowice, GKS "Pniówek 74" i GOS.

Joanna Pieczka

## Zapraszamy na lodowisko

**Zimą mieszkańcy Pawłowic mogą korzystać z lodowiska sezonowego znajdującego się na osiedlu w Pawłowicach.**

Pierwsze osoby założyły łyżwy i ślizgały się na lodzie już 11 listopada. Wszystkich chętnych zapraszamy na ślizgawkę od poniedziałku do piątku – wejście o godz. 14.00, 15.30, 17.00, 18.30, 20.00 oraz w soboty, niedziele i święta o godz.: 9.30, 11.00, 12.30, 14.00, 15.30, 17.00, 18.30, 20.00.

Ceny biletów w tym sezonie pozosta-

ją bez zmian i wynoszą: normalny 5 zł, ulgowy 3 zł. Można również kupić karnet uprawniający do 7 wejść w cenach: karnet ulgowy – 18 zł, karnet normalny – 30 zł. Jeżeli nie mamy łyżew, możemy je za 5 zł wypożyczyć na miejscu. Nic tylko jeździć. Lodowisko będzie czynne do pierwszych dni wiosny.

Sabina Bartecka

## Tego nie można przegapić!

### Wystawa ceramiki

3 grudnia, godz. 17.00,

#### Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

Zapraszamy na otwarcie wystawy ceramicznej Zdzisława Wójcika. Ceramika jest dla pana Zdzisława jednocześnie zawodem oraz hobby, którym dzieli się z innymi. W swoim rodzinnym Oświęcimiu prowadzi w ramach wolontariatu zajęcia dla dorosłych i angażuje się w wiele działań społecznych. Podczas wystawy autor prac przeprowadzi warsztaty ceramiczne dla wszystkich chętnych.

### Spotkania ze św. Mikołajem

6 grudnia, godz. 15.00 i 17.00,

Pawłowice

Zapraszamy najmłodszych mieszkańców naszej gminy na spotkania ze św. Mikołajem. Milego gościa przywitamy w atmosferze zabawy tańcem i śpiewem. Spotkania odbędą się o godz. 15.00 w Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach oraz o godz. 17.00 w Osiedlowym Domu Kultury. Rodziców chętnych do współpracy z Mikołajem prosimy o kontakt. Bliższe informacje w biurze GOK – tel. 324722570 oraz w DKO – tel. 324721036.

### Mikołaj na basenie

Gminny Ośrodek Sportu w Pawłowicach ma dla dzieci prezent z okazji Mikołaja. Wszystkie maluchy kąpiące się w basenie oraz jeżdżące na łyżwach na lodowisku otrzymają 6 grudnia słodycze od samego Mikołaja. W tym dniu GOS obniżył również bilety wstępu na obydwie obiekty. Dzieci za wejście na pływalnię zapłacą 4 zł, za lodowisko 2 zł. Osoby dorosłe też mogą zliczyć na zniżkę (9 zł – basen, 4 zł – lodowisko).

### Teatrzyk dla dzieci

17 grudnia, godz. 16.00,

#### Dom Kultury w Pawłowicach Osiedlu

Zapraszamy na przedstawienie pt. "Ty-moteusz i Psiuńcio" w wykonaniu teatru "Balbina" z Sosnowca. Bajka opowiada o przygodach małego misia o dużym sercu i całym wielkim rozumku. W drodze do sklepu Tymeck spotyka pieska, którego postanawia przygarnąć. Jakie przygody spotkają misia i jego przyjaciela, będzie można zobaczyć w czasie przedstawienia. Po przedstawieniu aktorzy zaprezentują, jak należy prawidłowo zachować się w kontakcie z psem. Dzieci – wstęp wolny, dorośli – 5 zł.

**Zatrudnię  
lakiernika  
samochodowego  
tel. 504 269 645**

## Słaby wynik "Pniówka"

**12. miejsce "Pniówka" w III lidze to za mało jak na możliwości tej drużyny i oczekiwania kibiców.**

Runda jesienna nie była zbyt udana dla jedynej drużyny naszej gminy grającej w III lidze. W 15 meczach piłkarze "Pniówka" zdobyli zaledwie 15 punktów. Zabrakło skuteczności i w rundzie jesiennej pawłowiczanie okupowali końcówkę tabeli. Kiedy w dziewiątej kolejce piłkarze przegrali z najsłabszą drużyną ligi – Krasiejowem – do dymisji podał się trener Karol Michalski, a w jego miejsce wrócił Mirosław Szwarga, który prowadził "Pniówek" jeszcze w klasie okręgowej i IV lidze. Pod jego wodzą drużyna zdobyła 7 punktów: wygrała z silnym BKS-em Stalą Bielsko-Biała, a także zremisowała z liderem z Rybnika. Trener Szwarga chce sprowadzić do "Pniówka" kilku nowych zawodników. Przede wszystkim napastnika i bocznego pomocnika. Może po tych zmianach drużyna zacznie wreszcie zwyciężać. bs

### III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Energetyk ROW Rybnik	15	35	37-13
2. Skalka Zabnica	15	31	25-14
3. BKS Stal Bielsko-Biała	15	29	24-11
4. Odrerka Opole	15	26	20-10
5. LZS Leśnica	15	26	27-20
6. Polonia Łaziska Górne	15	25	21-18
7. Orzeł Babienica/Psary	15	22	20-18
8. LZS Piotrowka	15	21	30-22
9. MKS Myszków	15	21	24-19
10. Start Bogdanowice	15	20	21-20
11. Rozwój Katowice	15	19	19-14
12. Pniówek Pawłowice Śląskie	15	15	12-19
13. Victoria Chrościec	15	13	7-27
14. Victoria Częstochowa	15	12	12-26
15. Skalniki Gracze	15	9	15-30
16. KS Krasiejów	15	4	6-39

Telefon komisariatu w Pawłowicach 32/ 449-45-10 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA

## Kradną nawet paliwo

610 litrów paliwa padło łupem złodzieja, 12 listopada o godz. 16.00 przy ul. Pszczyńskiej w Warszowicach. Sprawca spuścił olej napędowy z baków czterech samochodów ciężarowych oraz koparki. Straty prywatnych firm wyniosły ok. 2,5 tys. zł.

## Utonęła starsza kobieta

81-letnia mieszkanka Warszowic utopiła się w Pszczynce. Starsza pani od wielu miesięcy nie opuszczała domu. Chorą kobietą opiekowała się rodzina. Jednak 18 listopada udało się jej niepostrzeżenie wymknąć z domu. Rodzina zaalarmowała policję i rozpoczęły się poszukiwania.

Ściągnięto dodatkowe służby z Pszczyny oraz specjalnie wyszkolonego psa. Przeszutywano zwłaszcza rejon Pszczynki. Ciało znaleziono następnego dnia o godz. 8.20 w rejonie ul. Ligonja w Krzyżowicach. Kobieta najprawdopodobniej zgubiła się. Zdezorientowana pośliznęła się i wpadła do Pszczynki. Policja zarządziła sekcję zwłok. Wstępne oględziny wykluczyły zabójstwo.

## Włamanie do apteki

Nieznany sprawca włamał się do apteki w Pielgrzymowicach. Na szczęście nie dokonał kradzieży mienia. Nie wiadomo, czy się rozmyślił, czy też ktoś go spłoszył. Do zdarzenia doszło 8 listopada tuż przed 2 w nocy.

## Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112  
 Policja: tel. 997 lub 32/ 449 45 10  
 Straż Pożarna: tel. 998 lub 112  
 Pogotowie gazowe: tel. 32 47 11 358 lub 992  
 Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.  
 Awaria oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 32/ 4756-334.  
 Awaria sieci wodociągowych - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 32/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512 396 250, 509 922 931 (w pozostałych godzinach).  
 Awaria sieci kanalizacji - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 32/ 47 23 600 wew. 109, 110; 602 703 650, 608 296 492 (linie czynne 24 h).  
 Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrak), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 47 21 119.

## Sprawdź, czy nie masz raka!

Badania profilaktyczne krwi w celu wykrycia nowotworów cieszyły się tak dużym powodzeniem, że Urząd Gminy ponownie ogłosił konkurs na ich wykonanie. Badania będą wykonywane bezpłatnie od 29 listopada. Mogą z nich skorzystać mieszkańcy gminy Pawłowice urodzeni do 31.12.1980r.

Krew do badania pobierana jest we wszystkich przychodniach zdrowia na terenie gminy: - od poniedziałku do piątku w gabinetach zabiegowych: NZOZ Remedium - Pawłowice,

ul. Górnicza 14A w godz. od 7.00 do 8.00, NZOZ „Zdrowie” - Pawłowice, ul. Krucza 12 w godz. od 7.15 do 8.30, NZPOZ W. Oskroba i P. Tomala - Golasowice, ul. Korczaka 6 w godz. od 7.00 do 9.00,

- we wtorki i czwartki w gabinetach zabiegowych: Przychodnia POZ NZOZ „Zdrowie” - Krzyżowice, ul. Ligonja 48 w godz. od 8.00 do 8.30, Przychodnia POZ NZOZ „Zdrowie” - Pawłowice, ul. Zjednoczenia 12 w godz. od 7.30 do 8.00.

## Ważne telefony

Urząd Gminy w Pawłowicach - (32) 47 56 300  
 Starostwo Powiatowe w Pszczynie - (32) 449 23 00  
 Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie - (32) 210 47 20  
 Urząd Skarbowy w Pszczynie - (32) 449 22 00  
 Sanepid Tychy - (32) 227 52 47  
 Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej (33) 822 18 35  
 Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie - (32) 210 11 33

lek. med.

## Janusz Demetraki - Paleolog

### Gabinet

USG i cytologia w cenie wizyty!

43-250 PAWŁOWICE

UL. K. MIARKI 33

REJESTRACJA TELEFONICZNA

Tel. 32 472-13-55

Tel. kom. 604 082-661

e-mail: [januszpaleolog@op.pl](mailto:januszpaleolog@op.pl)



Wszystkim Mieszkańcom Sołectwa Pielgrzymowice, którzy obdarzyli mnie zaufaniem i oddali na mnie swój głos w wyborach do Rady Gminy Pawłowice, serdecznie dziękuję.

Jerzy Cepiel

Szanowni Wyborcy Sołectwa Pielgrzymowice! Dziękuję za zaufanie, jakim obdarzyliście mnie oddając swój głos podczas wyborów samorządowych.

Barbara Serówka

### OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA

#### » Do wynajęcia w przychodni

Wójt Gminy Pawłowice ogłasza przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na najem lokalu użytkowego na czas określony do 5 lat, o łącznej powierzchni 29,80 m kw., położonego w przychodni zdrowia w Pniówku przy ul. Kruczej 12, z przeznaczeniem na działalność związaną z usługami nie mającymi negatywnego wpływu na świadczone usługi w ramach opieki zdrowotnej. Przetarg odbędzie się 20 grudnia o godz. 12.30 w sali nr 13 w Urzędzie Gminy Pawłowice. Szczegółowych informacji udzielają: Tyberiusz Zawadzki, Robert Stępień, godz. 7.30 -15.30, tel. (32) 47-56-314, 47-56-319.

#### » Wójt Gminy Pawłowice ogłasza

przetarg ustny nieograniczony w formie licytacji na najem lokalu użytkowego na czas określony do 5 lat, o łącznej powierzchni 21 m kw., położonego w przychodni zdrowia w Pawłowicach przy ul. Zjednoczenia 12. Przetarg odbędzie się 20 grudnia o godz. 12.00 w sali nr 13 w Urzędzie Gminy Pawłowice. Szczegółowych informacji udzielają: Tyberiusz Zawadzki, Robert Stępień, godz. 7.30 -15.30, tel. (32) 47-56-314, 47-56-319.

Wszystkim Mieszkańcom Gminy Pawłowice, którzy obdarzyli mnie swoim zaufaniem w wyborach do Rady Powiatu Pszczyńskiego, składam serdeczne podziękownie.

Jestem do Państwa dyspozycji pod numerem telefonu komórkowego 609 540 047 oraz e-mail: [mgno@interiapl](mailto:mgno@interiapl).

Grzegorz Nogły

## METODA TOMATISA

Wykonywana w ABIRE ma zastosowanie u dzieci :

- z zaburzeniami mowy
- z dysleksją,
- z nadpobudliwością psychoruchową (ADHD),
- z niedosłuchem centralnym,
- z zaburzeniami koncentracji
- z autyzmem,
- z zespołem Aspergera
- z zespołem Downa,

 **abire**  
centrum rozwoju  
dzieci i dorosłych

Żory, ul. Św. Stanisława 17 [www.abirecentrum.pl](http://www.abirecentrum.pl)  
Tel: 695 826 272

## LECZENIE PIJAWKĄ LEKARSKĄ

Starszy dyplomowany masażysta, pracownik oddziału rehabilitacji – certyfikowana hirudoterapeutka

Leczenie chorób:

żylaki, zakrzepowe zapalenie żył, choroba niedokrwienna kończyn dolnych (miażdżyca, burger), trudno gojące się rany, obrzęki powypadkowe, hemoroidy niektóre choroby kobiece, bezpłodność, impotencja, prostata, rwa kulszowa, zapalenie korzonków, bóle reumatyczne stawów, choroby kręgosłupa i nerek, choroby i bóle serca, nadciśnienie, niedociśnienie, wysoki cholesterol, choroby płuc i oskrzeli, wrzody żołądka i dwunastnicy, niektóre alergię i choroby skóry, nerwica, agresja, depresja, histeria.

Rejestracja telefoniczna: 511 11 37 73

Pawłowice, ul. Pszczyńska 8

Zawsze niskie ceny

## PAWŁOWICE

ul. Mickiewicza 17b  
(obok Mleczarni)

## ODZIEŻ

damska  
męska  
młodzieżowa  
dziecięca

## BIELIZNA DROGERIA

[www.gala-pawlowice.pl](http://www.gala-pawlowice.pl)

Czynne:  
Pn - Pt 9.00-17.00  
Sob 9.00-13.00

**Gala**  
CENTRUM  
HANDLOWE



[www.drogeriasylwia.pl](http://www.drogeriasylwia.pl)



**DROGERIA SYLWIA**

ZAWSZE DOBRE CENY

## FOTOGRAFIA I FILM ŚLUBNY

[www.fotopasja.eu](http://www.fotopasja.eu)  
Tel. 503 704 440

ul. Botaniczna 18  
43-410 Kończyce Małe gm. Zebrzydowice

**TYLKO U NAS W GRUDNIU  
2010r.**

**TARCZYCA POD KONTROLĄ !!!**

Sprawdź „ZA PÓŁ CENY” hormony tarczycy:

TSH 18 zł - 9 zł

FT4 18 zł - 9 zł

**(+ pobranie) BEZ SKIEROWANIA !!!**

SPRAWDŹ AKTUALNE PROMOCJE NA:

[www.wroclawska20.pl](http://www.wroclawska20.pl)

## LABORATORIUM

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)

Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 32/ 472 27 59

Czynne: od poniedziałku do soboty

od 7.30 - 9.00

**ARNIKA**

GABINET MASAŻU

Oferuje:

masaże lecznicze, relaksacyjne, wspomagające  
odchudzanie oraz inne zabiegi kosmetyczne

**LUDWIKA SIKORA**

**tel. 516 460 029**

ul. Stawowa 25, 43-250 Pawłowice

\* wymagana rejestracja telefoniczna



**Chempest®**

Chempest Jastrzębie-Bzie

ul. Stawowa 6,

tel. 32 470 27 28, kom. 600 279 656

## UWAGA NOWOŚCI!

- EKO GROSZEK WOKOWANY

- opakowania 25 kg

- wysoka jakość!

- niska zawartość popiołu!

- OLEJ NAPEĐOWY W OPAKOWANIACH 200l i 1000l

DOWÓZ OD 1 tony GRATIS!



- środki ochrony roślin • nawozy • nasiona

- maszyny rolnicze • skup płodów rolnych

# Jubilaci otrzymali medale prezydenckie



zdj. Jacek Cwojatek

Małżeństwa świętujące 55-lecie związku (od lewej): Maria i Stanisław Kumorowie, Gertruda i Zygmunt Balasowie, Elżbieta i Józef Krośni, Irena i Mieczysław Musiałowie, Lucja i Leon Gajdowie, Maria i Stefan Pisarkowie, Weronika i Michał Chmielukowie, Anna i Alojzy Majchrzakowie. Na zdjęciu wraz z jubilatami przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel, wójt gminy Damian Galusek i kierowniczka USC Małgorzata Sklanny.



zdj. Jacek Cwojatek

50 lat wspólnie przeżyli (od lewej): Gertruda i Stanisław Gajdowie, Maria i Józef Stańkowie, Adelajda i Fryderyk Kotasowie, Helena i Jan Nowokowie, Krystyna i Jan Zelnerowie, Elżbieta i Jan Brandysowie.

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Zespół redakcyjny: Sabina Bartecka, Joanna Pieczka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1925 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

# Racje

Gminne